



© Liliane Oser / Veröffentlichung erfolgt mit freundlicher Genehmigung des Deutschen Bibliotheksverbandes e. V. (dbv)

# Мы очень рады детям и семьям!

Ваша библиотека поможет Вашему ребенку начать читать.

Дорогие родители!

В Вашей библиотеке Вам выдали комплект «Начинаем читать» для детей в возрасте от трех лет. Если Вы впервые оказались в библиотеке, то Вы, может быть, были удивлены тем, что в ней предлагается:

- В специальных детских уголках Вы вместе с Вашим ребенком можете рассматривать книги и выбирать книжки с картинками и рассказами, которые Вы пожелаете взять с собой домой.
- Во многих библиотеках, кроме книг на многих языках, имеются аудио-книги, игры, DVD с детскими фильмами, которые Вы можете взять напрокат.
- Кроме того, во многих библиотеках детям и их родителям предлагается программа культурных мероприятий: сеансы чтения

вслух и просмотра иллюстрированных книг, кино-альбомы, семейные вечера или тематические игры и лепка из пластилина на темы увлекательных рассказов. Так начало чтения становится для детей увлекательным!

Сотрудницы и сотрудники библиотек рады Вашему следующему визиту и с удовольствием проконсультируют Вас при выборе книг для детей, а также проинформируют Вас, какие предложения для детей и их семей имеются в Вашей библиотеке. На сайте [www.lesestart.de](http://www.lesestart.de) Вы найдете информацию об актуальных мероприятиях в Вашем регионе.

Загадки и ребусы в книжке на картинке библиотеки



Заметили ли Вы, что на передней стороне картинки библиотеки спрятаны различные мотивы с кенгуром?

Иногда кенгуром видны на плакате, иногда на сумке «Начинаем читать», иногда кенгур прыгает по библиотеке. Отправляйтесь с Вашим ребенком на поиски кенгуру-«Начинаем читать» и узнайте, что можно делать в библиотеке.

# Serdecznie zapraszamy dzieci i rodziny!

Biblioteka udzieli wsparcia Tobie i Twojemu dziecku, aby stało się czytelnikiem

Drodzy Rodzice,

otrzymaliście w bibliotece zestaw Lesestart dla dzieci od lat trzech. Jeżeli była to Wasza pierwsza wizyta w bibliotece, to być może zaskoczył Was szeroki wachlarz propozycji oferowanych zarówno Wam, jaki i Waszemu dziecku:

- W specjalnie zaprojektowanych kąciach dziecięcych możecie wraz z dzieckiem pobuszować w książkach wybierając te z ilustrowanych książek i opowiadań, których lekturę zechcecie kontynuować w domu.
- Wiele bibliotek oprócz wspaniałych książek napisanych w różnych językach posiada w ofercie audiobooki, gry oraz płyty DVD z filmami dla dzieci, które możecie wypożyczyć.

- Ponadto wiele bibliotek organizuje imprezy dla dzieci i rodziców obejmujące wspólne oglądanie i czytanie ilustrowanych książek, ich kinowe prezentacje, popołudnia rodzinne czy też zabawy i czynności manualne na kanwie ciekawych opowiadań. Tak oto program Lesestart można zobaczyć, słyszeć i czuć!

Pracownicy zapraszają do ponownego odwiedzenia miejscowej placówki, chętnie doradzą w kwestii doboru książek odpowiednich dla dziecka oraz poinformują o propozycjach, jakie biblioteka przygotowała z myślą o dzieciach i rodzinach. Aktualne terminy spotkań organizowanych w Waszym rejonie znajdziecie też na stronie [www.lesestart.de](http://www.lesestart.de).

Zgadujemy, co przedstawia ilustracja biblioteki



Czy już zobaczyliście, że na przedniej stronie bogatej ilustracji przedstawiającej bibliotekę ukryte są różne motywy kangurka? Raz widać go na plakatach, raz na torebce Lesestart, a raz skacze on po całej bibliotece. Zapraszamy, abyście wraz z dzieckiem udali się na poszukiwanie kangurka Lesestart i wspólnie dowiedzieli się, jak wiele mogą zaoferować biblioteki.



# Kinder und Familien sind herzlich willkommen!

Ihre Bibliothek unterstützt Sie und Ihr Kind bei seinem Lesestart

Liebe Eltern,

Sie haben in Ihrer Bibliothek das Lesestart-Set für Kinder ab drei Jahren erhalten. Wenn Sie das erste Mal eine Bibliothek besucht haben, waren Sie vielleicht überrascht, was Ihnen und Ihrem Kind hier alles geboten wird:

- In extra gestalteten Kinderecken können Sie gemeinsam mit Ihrem Kind in Büchern stöbern und die Bilderbücher und Geschichten auslesen, die Sie zu Hause weiterlesen möchten.
- Viele Bibliotheken haben neben tollen Büchern in vielen Sprachen auch Hörbücher, Spiele und DVDs mit Kinderfilmen im Angebot, die Sie ausleihen können.

- Zusätzlich bieten viele Bibliotheken ein Veranstaltungsprogramm für Kinder und Eltern an: mit Bilderbuch- und Vorlesestunden zum Mitmachen, mit Bilderbuchkinos, Familiennachmittagen oder Spiel- und Bastelaktionen zu spannenden Geschichten. So wird Lesestart erlebbar!

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vor Ort freuen sich auf Ihren nächsten Besuch, beraten Sie gerne bei der Auswahl der passenden Bücher für Ihr Kind und informieren Sie, welche Angebote es für Kinder und Familien in Ihrer Bibliothek gibt. Auch auf [www.lesestart.de](http://www.lesestart.de) finden Sie aktuelle Termine in Ihrer Region.

Rätselspaß mit dem Bibliotheks-Wimmelbild



Haben Sie schon gesehen, dass in dem Bibliotheks-Wimmelbild auf der Vorderseite verschiedene Känguru-Motive versteckt sind? Mal ist es auf einem Plakat zu sehen, mal auf der Lesestart-Tasche, mal springt es durch die Bibliothek. Machen Sie sich zusammen mit Ihrem Kind doch gleich auf die Suche nach dem Lesestart-Känguru und entdecken Sie dabei gemeinsam, was eine Bibliothek alles bieten kann.

# Çocuklar ve aileler hoş geldiniz!

Kütüphaneniz sizi ve okumaya başlarken çocuğunuzu destekliyor

Sevgili anne-babalar,

Kütüphanenizden, üç yaşından büyük çocuklar için Lesestart setini aldınız. İlk defa bir kütüphaneye geliyorsanız eğer, size ve çocuğunuza burada neler sunulduğuyla ilgili hayrete düşmüş olabilirsiniz:

- Özel olarak tasarlanan çocuk köşelerinde çocuğunuzla birlikte kitapları inceleyebilir ve evde okumak istediğiniz resimli kitapları ve hikâyeleri seçebilirsiniz.
- Birçok kütüphanede birçok dilde yayınlanan eşsiz kitapların yanında dinleme kitapları, oyunlar ve çocuk filmi içeren DVD'ler mevcuttur; bunları ödünç alabilirsiniz.

- Ayrıca birçok kütüphane çocuklar ve anne-babalar için bir organizasyon programı sunuyor: İnteraktif resimli kitap ve sesli okuma saatleri, resimli kitap sinemaları, ailelerin katıldığı öğleden sonraları veya heyecan verici hikâyelerle ilgili oyun ve el becerisi aksiyonları. Lesestart bu şekilde yaşanır!

Kütüphane çalışanları sonraki ziyaretinizden memnun kalacaklar, çocuğunuza uygun kitapların seçilmesinde size destek olacaklardır ve kütüphanede çocuklar ve aileler için hangi tekliflerin olduğu konusunda bilgi vereceklerdir. [www.lesestart.de](http://www.lesestart.de) sitesinde de bölgenizdeki güncel etkinlik tarihlerini görebilirsiniz.

Kütüphane gizli nesne resmiyle bilmece keyfi



Kütüphane gizli nesne resminin ön tarafında farklı kanguru motiflerinin gizlenmiş olduğunu fark ettiniz mi? Bazen bir plaket üzerinde, bazen Lesestart çantasında, bazen de kütüphanede zıplarken. Çocuğunuzla birlikte Lesestart kangurusunu aramaya başlayın ve bir kütüphanede neler olabileceğini birlikte keşfedin.

